



**EN**

**A Characteristics**  
**B Measures**  
**C Installation of the rail**  
 (1) Mark the position of the bracket.  
 (2) Pierce the ceiling or the wall at the right places.  
 (3) Attach the brackets on it.  
 (4) Attach the rail on the bracket.

**D Installation of the motor**  
 (1) Unlock the motor  
 (2) Insert the motor shaft in the drive pulley hole.  
 (3) Lock the motor.

**E Wiring of the motor**

Wire	100V → 240V
1 Neutral	Blue
2 Live	Brown
3 Live	Black
4 Earth	Yellow/Green

[1] DCT & RTS motors  
 a) Power wiring

2 or 3 NO Dry Contact & IR:  
 1: CW (Open) NO Dry contact  
 2: IR OUT  
 3: Ground Common  
 4: +5V  
 5: Stop - NO Dry contact  
 6: CW (Close) NO Dry contact

b) Motors equipped with a US power plug (For DCT & RTS motor only).

[2] WT motors (AC switching)  
 You can switch from a WT control mode (AC switching) to a DCT control mode by connecting the Black and Brown wires permanently to live.

Wire	100V → 240V
1 Neutral	Blue
2 Live	Brown
3 Live	Black
4 Earth	Yellow/Green

**FR**

**A Caractéristiques**  
**B Mesures**  
**C Installation du rail**  
 (1) Marquer la position des supports.  
 (2) Percer le plafond ou le mur aux endroits repérés.  
 (3) Fixer les supports.  
 (4) Fixer le rail sur les supports.

**D Installation du moteur**  
 (1) Déverrouiller le moteur  
 (2) Insérer l'axe moteur dans le trou de la poulie.  
 (3) Verrouiller le moteur.

**E Câblage du moteur**

Câble	100V → 240V
1 Neutre	Bleu
2 Phase	Marron
3 Terre	Jaune/vert

[1] Moteurs DCT & RTS  
 a) Câblage

2 ou 3 NO contact sec & IR:  
 1: CCW (ouverture) NO contact sec  
 2: IR sortie  
 3: Terre commun  
 4: +5V  
 5: Stop - NO contact sec  
 6: CW (fermeture) NO contact sec

b) Moteurs équipé d'une prise US (Pour les moteurs DCT & RTS uniquement).

[2] Moteur WT (filiaire)  
 Vous pouvez passer d'un mode WT à un mode DCT en connectant les câbles noir et marron de façon permanente.

[2] Moteur WT (filiaire)  
 Vous pouvez passer d'un mode WT à un mode DCT en connectant les câbles noir et marron de façon permanente.

Câble	100V → 240V
1 Neutre	Bleu
2 Phase	Marron
3 Terre	Noir
4 Terre	Jaune/vert

**AR**

**A الخصائص**  
**B القياسات**  
**C تركيب القضيب**  
 (1) لم تحديد موضع الدعامات.  
 (2) لم بعمل ثوب في السقف أو الجدار بالمواقع المبني.  
 (3) لم بتركيب الدعامات بها.  
 (4) لم بتركيب القضيب في الدعامات.

**D تركيب المحرك**  
 (1) لتحرير عجل المحرك  
 (2) لتدخل عود المحرك في الفتحة بكرة الإندار.  
 (3) لتأمين عجل المحرك.

**E التوصيلات السلكية للمحرك**

كابل	100V → 240V
1 محايد	أزرق
2 طور	أصبي
3 أرضي	أصفر/أخضر

[1] مركات DCT & RTS  
 a) توصيلات السلكية للمحرك

2 أو 3 NO Contact seco e IR:  
 1: CCW (aberto) SIN contacto seco  
 2: IR OUT  
 3: Tierra, común  
 4: +5 V  
 5: Parada - SIN contacto seco  
 6: CW (cerrado) SIN contacto seco  
 7: Toma modular opcional

b) Motores equipados con enchufe de corriente de EE. UU.

[2] Motores WT (comutación AC)  
 Pasa conmutar entre un modo de control WT (comutación AC) y un modo DCT, conecte los cables negro y marrón de forma permanente a la fase.

Cable	100V → 240V
1 Neutro	Azul
2 Fase	Marrón
3 Tierra	Verde-amarillo

**ES**

**A Características**  
**B Medidas**  
**C Instalación del riel**  
 (1) Marque la posición del soporte.  
 (2) Practique los agujeros necesarios en el techo o la pared.  
 (3) Fije el soporte.  
 (4) Fije el riel en el soporte.

**D Instalación del motor**  
 (1) Desbloquee el motor  
 (2) Inserte el eje del motor en el agujero de la polea conductora.  
 (3) Bloquee el motor.

**E Cabelado del motor**

Cable	100V → 240V
1 Neutro	Azul
2 Fase	Marrón
3 Tierra	Verde-amarillo

[1] Motores DCT y RTS  
 a) Cabelado de alimentación

2 o 3 SIN contacto seco e IR:  
 1: CCW (abierto) SIN contacto seco  
 2: IR OUT  
 3: Tierra, común  
 4: +5 V  
 5: Parada - SIN contacto seco  
 6: Contacto seco CW (Cerrado) NA  
 7: Toma modular opcional

b) Motores equipados con enchufe de corriente de EE. UU.

[2] Motores WT (comutación AC)  
 Pasa conmutar entre un modo de control WT (comutación AC) y un modo DCT, conecte los cables negro y marrón de forma permanente a la fase.

Cable	100V → 240V
1 Neutro	Azul
2 Fase	Marrón
3 Tierra	Verde-amarillo

**DE**

**A Technische Daten**  
**B Maße**  
**C Montage der Schiene**  
 (1) Markieren Sie die Position des Halters.  
 (2) Stellen Sie in der Decke oder Wand die entsprechenden Bohrungen her.  
 (3) Befestigen Sie die Halter daran.  
 (4) Befestigen Sie die Schiene am Halter.

**D Montage des Antriebs**  
 (1) Schließen Sie den Motor  
 (2) Schieben Sie die Antriebswelle in das Loch der Antriebsrolle.  
 (3) Verriegeln Sie den Motor.

**E Verkabelung des Antriebs**

Kabel	100V → 240V
1 Neutralleiter	Blau
2 Phase	Braun
3 Schutzleiter	Gelb-Grün

[1] DCT- & RTS-Antriebe  
 a) Stromanschluss

2 oder 3 NO potentialfreier Kontakt & IR:  
 1: potentialfreier Kontakt: OFFEN  
 2: IR Ausgang  
 3 C (gemeinsame Steuerleitung)  
 4: +5V  
 5: Stop - Kontakt seco NA  
 6: Kontakt seco CW (Geschlossen) NA  
 7: Steckplatz für ein optionales Modul.

b) Motoren mit einem US-Stecker ausgestattet

[2] WT Antriebe (AC-Schaltung)  
 Sie können von der WT-Steuerung (AC-Schaltung) auf eine DCT-Steuerung umschalten, indem Sie das schwarze und braune Kabel dauerhaft an Phase anschließen.

Kabel	100V → 240V
1 Neutralleiter	Blau
2 Phase	Braun
3 Phase	Schwarz
4 Schutzleiter	Gelb-Grün

**PT**

**A Características**  
**B Medidas**  
**C Instalação da calha**  
 (1) Marque a posição do suporte.  
 (2) Fure o tecto ou a parede nos sítios certos.  
 (3) Fixe os suportes nesses sítios.  
 (4) Fixe a calha no suporte.

**D Instalação do motor**  
 (1) Destrave o motor  
 (2) Insira o veio do motor no orifício da polia de acionamento.  
 (3) Trave o motor.

**E Cablagem do motor**

Fio	100V → 240V
1 Neutro	Azul
2 Fase	Castanho
3 Terra	Verde/Amarêlo

[1] Motores DCT & RTS  
 a) Cablagem de alimentação

2 ou 3 Contactos secos NA & IR:  
 1: Contacto seco CCW (Aberto) NA  
 2: SAIDA IR  
 3: Ligação Terra Normal  
 4: +5 V  
 5: Stop - Contacto seco NA  
 6: Contacto seco CW (Fechado) NA  
 7: Tomada do módulo opcional

b) Motores equipados com uma ficha de alimentação americana

[2] Motores WT (comutação AC)  
 Pode alternar entre um modo de comando WT (comutação AC) e um modo de comando DCT ligando os fios Preto e Castanho permanentemente à fase.

Fio	100V → 240V
1 Neutro	Azul
2 Fase	Castanho
3 Fase	Preto
4 Terra	Verde/Amarêlo

**RU**

**A Характеристики**  
**B Меры предосторожности**  
**C Установка карниза**  
 (1) Разметьте месторасположение креплений.  
 (2) Просверлите отверстия в потолке или стене в нужных местах.  
 (3) Установите крепления.  
 (4) Закрепите карниз на креплениях.

**D Установка электропривода**  
 (1) разблокируйте привод  
 (2) Вставьте приводной вал электропривода в отверстие приводного шкива.  
 (3) Зафиксируйте привод.

**E Подключение электропривода**

Провод	100V → 240В
1 Нейтраль	Синий
2 Фаза	Коричневый
3 Масса	Желто-зеленый

[1] Электроприводы DCT и RTS  
 a) Подключение электропривода

2 или 3 HE сухих контакта и ИК:  
 1: CCW (открыт) HE сухой контакт  
 2: ИК ВЫХОД  
 3: Общее заземление  
 4: +5 В  
 5: Stop - HE сухой контакт  
 6: CW (закрыт) HE сухой контакт  
 7: Заканой разъем

b) Приводы, оборудованные штепсельной электровилкой типа US

[2] приводы WT (управление переменным током)  
 Вы можете переключиться из режима управления WT (переменным током) в режим управления DCT, подключив напряжение на черный и коричневый провода.

Провод	100V → 240В
1 Нейтраль	Синий
2 Питание	Коричневый
3 Фаза	Черный
4 Масса	Желто-зеленый

**JP**

**A 仕様**  
**B 寸法**  
**C レールの取り付け**  
 (1) ブラケット位置にマーキング。  
 (2) 天井または壁のマーキング位置に穴開け。  
 (3) ブラケットを取り付け。  
 (4) ブラケットにレールを取り付け。

**D モーター取り付け**  
 (1) ロック解除。  
 (2) 駆動プーリー穴にモータシャフトを挿入。  
 (3) モーターを固定。

**E モーター配線**

ケーブル色	100V → 240V
1 接地側	青
2 電源側	茶
3 アース	黄/緑

[1] DCTタイプおよびRTSタイプ  
 電源の配線

2または3 NO 常閉点接点 又は IR:  
 1: CCW (開) 接点  
 2: IR OUT  
 3: 共通  
 4: +5V  
 5: 停止接点  
 6: CW (閉) 接点  
 7: モジュール用オプション

b) 米国製プラグが 같이 공급됩니다.

[2] WTタイプ(ACスイッチング)  
 WTタイプのケーブルと茶ケーブルを同時に電源側に接続するとDCTタイプとして使用することができます。

ケーブル色	100V → 240V
1 接地側	青
2 電源側	茶
3 アース	黄/緑

**KO**

**A 제품사용조건**  
**B 제품규격**  
**C 라일 설치방법**  
 (1) 브라켓 설치 위치를 확인합니다.  
 (2) 천장 또는 벽면의 정확한 위치에 타공합니다.  
 (3) 브라켓을 부착합니다.  
 (4) 레일을 브라켓에 설치합니다.

**D 모터 설치방법**  
 (1) 모터의 잠금 장치를 해제합니다.  
 (2) 모터를 드라이브 홀에 드라이브 샤프트에 맞춰 끼워 넣습니다.  
 (3) 모터 잠금 장치를 잠급니다.

**E 모터의 전선선**

전원선	220V
1 전원1선	청색
2 전원2선	갈색
3 접지선	노란색/녹색

[1] DCT & RTS 모터  
 전원선 선선선

2 또는 3 NO 常閉點接點 또는 IR:  
 1: CCW (開) 接點  
 2: IR OUT (역외선 출력)  
 3: 공통  
 4: +5V  
 5: 정지  
 6: 달림  
 7: 선택 모듈 소켓

b) 미국형 플러그가 같이 공급됩니다.

[2] WT 모터 (AC 스위치 연결용)  
 연결용과 갈색 선선을 전원선에 걸면 WT 컨트롤모드를 DCT 컨트롤 모드로 전환할 수 있습니다.

전원선	220V
1 전원1선	청색
2 전원2선	갈색
3 접지선	노란색/녹색

**A**

IP 30

100V → 240V  
 50/60 Hz

+60 °C  
 140 °F

0 °C  
 32 °F

+90° α = 90°

**B**

**C**

**B**

**D**

**E**

[1a]

[1b]

**NL**

**A Gegevens**  
**B Afmetingen**  
**C Installatie van de rail**  
 (1) Markeer de positie van de steun.  
 (2) Boor op de juiste plaatsen gaten in het plafond of in de muur.  
 (3) Zet de steunen erop vast.  
 (4) Zet de rail vast op de steunen.

**D Installatie van de motor**  
 (1) ontgrendel de motor  
 (2) Steek de as van de motor in het gat van de aandrijfpoele.  
 (3) Vergrendel de motor.

**E Bedrading van de motor**

Draad	100V → 240V
1 Nul	Blauw
2 Fase	Bruin
3 Aarde	Groen/Geel

[1] DCT & RTS motoren  
 a) Voedingsbedrading

2 of 3 NO spanningsloze contacten & IR:  
 1: CCW (Open) NO spanningsloos contact  
 2: IR UIT  
 3: Gemeenschappelijke aarding  
 4: +5 V  
 5: Stop - NO spanningsloos contact  
 6: CW (Dicht) NO spanningsloos contact  
 7: Aansluiting optionele module

b) Motoren met een Amerikaanse stekker

[2] WT motoren (AC schakeling)  
 U kunt omschakelen van een WT bedieningsmodus (AC schakeling) naar een DCT bedieningsmodus door de zwarte en bruine draad permanent met de faseaard te verbinden.

Draad	100V → 240V
1 Nul	Blauw
2 Fase	Bruin
3 Fase	Zwart
4 Aarde	Groen/Geel

**IT**

**A Caratteristiche**  
**B Misure**  
**C Installazione del binario**  
 (1) Segnare la posizione sul supporto.  
 (2) Forare il soffitto o la parete nelle posizioni corrette.  
 (3) Fissare il supporto.  
 (4) Rigidizzare a sinte a fessogattoro.

**D Installazione del motore**  
 (1) sbloccare il motore  
 (2) Inserire l'albero motore nel foro della puleggia motrice.  
 (3) Bloccare il motore

**E Cablaggio del motore**

Cavo	100V → 240V
1 Neutro	Blu
2 Fase	Marrone
3 Terra	Verde-Giallo

[1] Motori DCT & RTS  
 a) Collegamento elettrico

2 o 3 contatti puliti NA e IR:  
 1: CCW (aperto) contatto pulito NA  
 2: IR OUT  
 3: cavo di terra  
 4: +5V  
 5: Stop - contatto pulito NA  
 6: CW (chiuso) contatto pulito NA  
 7: Presa modulo opzionale

b) Motori dotati di connettore di alimentazione US

[2] Motori WT (comutazione CA)  
 È possibile commutare un comando WT (comutazione CA) in un comando DCT mettendo permanentemente i cavi nero e marrone sotto tensione.

Cavo	100V → 240V
1 Neutro	Blu
2 Fase	Marrone
3 Fase	Nero
4 Terra	Verde-Giallo

**HU**

**A Jellemzők**  
**B Méretek**  
**C A sín felszerelése**  
 (1) Jelölje meg a felfogató helyét.  
 (2) Fúrja át a mennyezetet vagy a falat a megfelelő helyeken.  
 (3) Rögzítse a felfogatókat ezekre a helyekre.  
 (4) Rögzítse a sint a felfogatóra.

**D A motor felszerelése**  
 (1) Oldja ki a motort.  
 (2) Illesse a motor tengelyét a szíjzárásá.  
 (3) Részlelje a motort.

**E A motor bekötése**

Vezeték	100V → 240V
1 Nulla	Kék
2 Fázis	Barna
3 Földelés	Zöld-Sárga

[1] DCT & RTS motorok  
 a) tápellátásának bekötése

2 vagy 3 NO (alaphelyzetben nyitott) potenciálmentes érintkező és IR infrafördes) kapcsolóberendezés:  
 1: CCW (nyitott) NO (alaphelyzetben nyitott) potenciálmentes érintkező  
 2: IR OUT (infravörös kapcsolóberendezés kimenet)  
 3: földelés közös  
 4: +5V  
 5: Stop - NO (alaphelyzetben nyitott) potenciálmentes érintkező  
 6: CW (zárt) NO (alaphelyzetben nyitott) potenciálmentes érintkező  
 7: Opcionális modulcsatlakozó

b) USA szabványú tápfeszültség-csatlakozó dugóval ellátott motorok

[2] WT motorok (AC kapcsolás)  
 A feleket és barna vezetékek fixen a fázisa kötésével WT vezérlési módról (AC kapcsolás) DCT vezérlési módra léphet át.

Vezeték	100V → 240V
1 Nulla	Kék
2 Fázis	Barna
3 Fázis	Fekete
4 Földelés	Zöld-sárga

**ZH**

**A 特征**  
**B 安装尺寸**  
**C 安装轨道**  
 (1) 标记需要安装支架的位置  
 (2) 在天花板或墙上打孔。  
 (3) 将支架固定。  
 (4) 将轨道固定在支架上。

**D 安装电机**  
 (1) 将电机解锁  
 (2) 将电机输出轴装入到驱动带轮孔中。  
 (3) 将电机锁定。

**E 电机接线**

电线	100V → 240V
1 零线	蓝色
2 火线	棕色
3 地线	黄/绿色

[1] DCT&RTS干触点开关和无线电机  
 电源接线  
 c) 电源接线

2位或3位常开触点开关及红外控制  
 1: 逆时针方向 | 干触点  
 2: 红外输出  
 3: 地线(公共线)  
 4: +5V  
 5: 停止-干触点  
 6: 顺时针方向 | 干触点  
 7: 可选插座。

b) 电机配置表标电源接口 (DCT和RTS电机)

电线	100V → 240V
1 零线	蓝色
2 火线(方向1)	棕色
3 火线(方向2)	黑色
4 地线	黄/绿色

**SV**

**A Egenskaper**  
**B Mått**  
**C Installation av skena**  
 (1) Markera fästets position.  
 (2) Gör hål i taket eller väggen på rätt ställen.  
 (3) Fäst fastena i hålen.  
 (4) Fäst skenan på fastena.

**D Installation av motor**  
 (1) Lås upp motorn.  
 (2) För in motoraxeln i drivrissans hål.  
 (3) Lås motorn.

**E Motorkablage**

Kabel	100V → 240V
1 Neutral	Blå
2 Fas	Brun
3 Jord	Gul/grön

[1] DCT- och RTS-motorer  
 a) Elkablage

2 eller 3 normalt öppna potentialfria kontaktar och IR:  
 1: CCW (öppna) normalt öppna potentialfria kontakt  
 2: IR-UT  
 3: Gemensamt jord  
 4: +5 V  
 5: Stop - normalt öppna potentialfria kontakt  
 6: CW (stäng) normalt öppna potentialfria kontakt  
 7: Uttag för tillvalsmodul

b) Motorer med amerikansk elkontakt

[2] WT-motorer (AC-omkoppling)  
 Du kan växla från WT-styrningsläge (AC-omkoppling) till DCT-styrningsläge genom en permanent anslutning av svart och brun kabel till spänning.

Kabel	100V → 240V
1 Neutral	Blå
2 Fas	Brun
3 Fas	Svart
4 Jord	Gul/grön

**DA**

**A Egenskaber**  
**B Mål**  
**C Installation af skinnen**  
 (1) Markér fæstets position.  
 (2) Lav hul i loftet eller væggen.  
 (3) Skru fæstet fast i huller.  
 (4) Fastgør skinnen til fæstet.

**D Installation af motoren**  
 (1) Lås opp motoren  
 (2) Sæt motorakslen ind i huller i drivakslen.  
 (3) Lås motoren.

**E Kabling af motoren**

Kabel	100V → 240V
1 Nul	Blå
2 Fase	Brun
3 Jord	Grøn-Gul

[1] DCT- og RTS-motorer  
 a) Strømkabling

2 eller 3 INGEN tætkontakt & IR:  
 1: CCW (åben) INGEN tætkontakt  
 2: IR-LIDGANG  
 3: Almindelig jord  
 4: +5V  
 5: Stop - INGEN tætkontakt  
 6: CW (luk) INGEN tætkontakt  
 7: Ekstra modulsøkket

b) Motorer udstyret med et US-stik

[2] WT-motorer (AC-skift)  
 Du kan skifte fra en WT-styring (AC-skift) til en DCT-styring ved at slutte de sorte og brune ledere permanent til fasen.

Kabel	100V → 240V
1 Nul	Blå
2 Fase	Brun
3 Fase	Sort
4 Jord	Grøn-Gul

**FI**

**A Ominaisuudet**  
**B Mitat**  
**C Kiskon asennus**  
 (1) Merkitse kannakkeen kohta.  
 (2) Livistä katto tai seinä oikeista kohdista.  
 (3) Kiinnitä kannakkeet siihen.  
 (4) Kiinnitä kisko kannakkeisiin.

**D Moottorin asennus**  
 (1) Aseta moottorin lukitus  
 (2) Aseta moottorin akseli käyttöpyörän reikään.  
 (3) Lukitse moottori.

**E Moottorin kaapelointi**

Johto	100V → 240V
1 Neutraali	Sininen
2 Vaihe	Ruskea
3 Maa	Vihreä-Keltainen

[1] DCT- ja RTS-moottorit  
 a) Virran kytkentä

2 tai 3 normaalisti avautuvaa potentiaali vapaa kontaktia & IR:  
 1: CCW (avoin) normaalisti avautuvaa potentiaali vapaa karki  
 2: IR-LIDGANG  
 3: Alinudelig jord  
 4: +5 V  
 5: Stop - normaalisti avautuvaa potentiaali vapaa karki  
 6: CW (kiinni) normaalisti avautuvaa potentiaali vapaa karki  
 7: Valinnainen moduulipiistoke

b) Moottorit, joissa on amerikkalainen piistoke

[2] WT-moottorit (AC-kytkentä)  
 Voit kytkää WT-ohjaustilasta (AC-kytkentä) DCT-ohjaustilaan kytkemällä mustat ja ruskeat johdot pysyvästi jännitteeseen.

Johto	100V → 240V
1 Neutraali	Sininen
2 Vaihe	Ruskea
3 Vaihe	Musta
4 Maa	Vihreä-Keltainen

**NO**

**A Egenskaper**  
**B Mål**  
**C Montaj av skinnen**  
 (1) Merk av plasseringen av festene.  
 (2) Bor hull i taket eller veggene på de riktige stedene.  
 (3) Monter festene i hullene.  
 (4) Monter skinnen på festene.

**D Installasjon av motoren**  
 (1) Lås opp motoren  
 (2) Sett motorakselen inn i huller i drivhjullet.  
 (3) Lås motoren

**E Kabling av motoren**

Ledning	100V → 240V
1 Nulleleder	Blå
2 Strømførende	Brun
3 Jording	Grønn-Gul

[1] DCT- og RTS-motorer  
 a) Kabling

2 eller 3 NO kontakt & IR:  
 1: CCW (Åpne) NO kontakt  
 2: IR OUT  
 3: Fellesjording  
 4: +5 V  
 5: Stop - NO kontakt  
 6: CW (Lukk) NO kontakt  
 7: Modulholder (tilleggsutstyr)</